İngilizce Türkçe Çeviri 2

Konu: YDS İngilizce-Türkçe Çeviri Soruları · 25 soru

Ad Soyad		Sınıf / No	
Tarih		Puan	

Choose the correct answer. *(Doğru seçeneği işaretleyin.)*

1. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The German poet Gottfried Been, who was born in Prussia, spent most of his life in Berlin as a medical specialist.

a) Prusya?da doğmuş olan Alman şair Gottfried Benn, yaşamının büyük bir bölümünü Berlin?de tıp uzmanı olarak geçirdi.

b) Prusya doğumlu olan Alman şair Gottfried Benn, bir tıp uzmanı olarak tüm yaşamını Berlin?de geçirdi.

c) Prusya?da doğan Alman şair Gottfried Benn, Berlin?deki yaşamını hep tıp alanındaki çalışmalarla geçirmiştir.

d) Prusya?da doğan ve bir tıp uzmanı olan Alman şair Gottfried Benn, yaşamının hemen hemen tümünü Berlin?de geçirmiştir.

e) Yaşamının önemli bir bölümünü Berlin?de geçiren Alman şair Gottfried Benn, Prusya?da doğmuş bir tıp uzmanıydı.

2. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? As some columnists have also pointed out, the year 2000 was a year in which the world shifted its balance.

a) Bazı köşe yazarlarının belirttiğine göre, dünyadaki dengeler 2000 yılında oldukça değişmiştir.

b) 2000 yılında dünyanın dengesini değiştirdiği, bazı köşe yazarlarının ortak görüşüdür.

c) Bazı köşe yazarları, 2000 yılında dünyanın dengesinin değiştiği konusunda görüş birliği içindedir.

d) Bazı köşe yazarlarının da belirttiği gibi, 2000 yılı, dünyanın dengesini değiştirdiği yıl oldu.

e) Bazı köşe yazarlarının da vurguladığı gibi, dünya dengesinin en çok değiştiği yıl, 2000 yılıdır.

3. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Ten years ago, there was not enough electricity available in the region to support the extraordinary growth we have experienced over the last two years.

a) Son iki yılda gözlemlediğimiz hızlı büyümeyi destekleyecek kadar elektrik, son on yıl içinde bile üretilmemişti.

b) Son iki yılda gördüğümüz muazzam büyümeyi desteklemek için on yıl öncesinde bölgede yeterli elektrik bulunması gerekiyordu.

c) On yıl önce, bölgede son iki yılda yaşadığımız olağanüstü büyümeyi destekleyecek yeterli elektrik mevcut değildi.

d) On yıl öncesi gibi, son iki yılda görülen olağanüstü büyümeyi desteklemeye yetecek elektrik yoktu.

e) On yıl önce bölgede elektrik bulunmadığı için son iki yıldan beri görülen muazzam büyümeyi desteklemek çok zor oldu.

4. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? At the end of World War I the great powers felt that international relations should be conducted solely on the basis of justice.

a) I. Dünya Savaşı?nın sonunda güçlenen devletler, uluslar arası ilişkilerin tamamen adalet temeli üzerine oturtulmasını arzu ediyorlardı.

b) I. Dünya Savaşı sonunda, büyük güçler uluslararası ilişkilerin sadece adalet temeli üzerinde sürdürülmesi gerektiğini düşünüyorlardı.

c) I. Dünya Savaşı sonunda, büyük güçler yalnızca adalet temeline dayalı olan uluslararası ilişkilerin doğru olduğuna inanıyorlardı.

d) Büyük devletlerin I. Dünya Savaşı sonundaki ortak görüşü, uluslararası ilişkilerin tamamen adalet temeli üzerine kurulması gerektiği yolundaydı.

e) I. Dünya Savaşı sonunda, uluslararası ilişkilerin sadece adalet temeli üzerinde yürütülmesi gerektiğine inanan devletler büyük bir güç haline geldi.

5. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Some psychologists are of the opinion that self-interest is the basic reason why humans tend to co-operate.

a) Bazı psikologlar, insanların işbirliği yapmaya eğilimli olmalarında temel nedenin, kişisel çıkar olduğu görüşündedirler.

b) Bazı psikologların düşüncesine göre, insanları işbirliği yapmaya zorlayan asıl etken kişisel çıkardır.

c) Bazı psikologlara göre, kişisel çıkarlar insanları işbirliği yapmaya eğilimli yapar.

d) Bazı psikologlar, insanların işbirliği yapmasının temelinde, kişisel çıkarları görüyorlar.

e) Bazı psikologların da belirttiği gibi, kişisel çıkar, insanların işbirliği yapma eğiliminde olmalarının başlıca nedenidir.

6. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Old Istanbul, enclosed within the still impressive walls, largely retains the air of an ancient city, with clusters of picturesque old houses, historical monuments and the splendour of the Ottoman period.

a) Pek çok renkli, eski evleri ve tarihi anıtlarıyla Osmanlı döneminin ihtişamını büyük ölçüde korumakta olan eski İstanbul, hâlâ etkileyici surların içinde eski bir kent havasını taşımaktadır.

b) Sıra sıra renkli eski evleri, tarihi anıtları ve Osmanlı döneminin ihtişamıyla eski bir kent havasını büyük ölçüde korumakta olan eski İstanbul, her zaman etkileyici görünümündeki surlarla çevrilidir.

c) Hâlen eski bir kent havasını taşıyan eski İstanbul, etkileyici muazzam surları, yer yer renkli eski evleri ve tarihi anıtlarıyla Osmanlı döneminin ihtişamını büyük ölçüde korumaktadır.

d) Hâlâ etkileyici surların içine kapanmış olan eski İstanbul, küme küme renkli eski evleri, tarihi anıtları ve Osmanlı döneminin ihtişamıyla büyük ölçüde eski bir kent havasınıkorumaktadır.

e) Etkileyici muazzam surlarla çevrili eski İstanbul, yer yer renkli eski evleri ve tarihi anıtlarıyla Osmanlı döneminin ihtişamını anımsatan eski bir kent havasını büyük ölçüde sürdürmektedir.

7. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Since the British Factories Act of 1961 does not give an explicit statutory definition of the term ?accident?, the courts have defined ?accident? as ? any unintended and unexpected occurrence which produces hurt or loss?.

a) 1961 İngiliz Fabrikalar Yasası ?kaza? sözcüğünün anlaşılabilir bir yasal tanımını vermediği için, ?kaza?, mahkemelerce ? zarara veya kayba neden olan kasıtsız ve beklenmedik bir olay? olarak tanımlanmıştır.

b) 1961 İngiliz Fabrikalar Yasası ?kaza? sözcüğünün açık bir mevzuat tanımını vermediği için, mahkemeler, ?kaza?yı, ? zarara veya kayba yol açan kasıtsız ve beklenmedik bir olay? olarak tanımlamışlardır.

c) ?Kaza? sözcüğünün yeterli bir yasal tanımı 1961 İngiliz Fabrikalar Yasası?nda verilmediğinden, bu sözcüğün tanımı, mahkemelerce, ?zarar veya kayıp yaratan kasıtsız ve beklenmeyen bir olay? olarak belirlenmiştir.

d) ?Kaza? sözcüğünün tartışmasız yasal bir tanımı 1961 İngiliz Fabrikalar Yasası?nda verilmemiş olduğu için, mahkemelere göre, ? kaza?, ?zarara veya kayba neden olan kasıtsız ve beklenmeyen her türlü olay? olarak tanımlanmalıdır.

e) 1961 İngiliz Fabrikalar Yasası?nda ?kaza? sözcüğünün tam bir yasal tanımı verilmemiş olmasına rağmen, mahkemeler, ?kaza?yı, ? zarar veya kayıp meydana getiren kasıtsız ve beklenmeyen bir olay? olarak tanımlamaya çalışmışlardır.

8. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? One of the most important facts to know about energy is that any form of energy can be changed into any other form.

a) Herhangi bir enerji türünün başka bir enerji türüne dönüştürülebilmesi, enerji hakkında bilinmesi gereken en önemli gerçektir.

b) Enerjiyle ilgili olarak bilinmesi gereken en önemli gerçek, herhangi bir enerji türünün başka bir enerji türüne dönüşebilmesidir.

c) Enerji hakkında bilinmesi gereken en önemli gerçeklerden biri, herhangi bir enerji türünün herhangi başka bir türe dönüştürülebilmesidir.

d) Bir enerji türünün başka bir türe dönüşebilmesi hususu, enerji hakkında bilinmesi gereken en önemli gerçektir.

e) Enerjiye ilişkin bilinmesi gereken önemli gerçeklerden biri, enerjinin bir türünden başka bir türüne dönüştürülebilmesidir.

9. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In the article, it is pointed out that, between World War I and World War II, Hungary exported up to 20 % of its total annual agricultural output.

a) Makalede, I. Dünya Savaşı ile II. Dünya Savaşı arasında, Macaristan?ın tarımsal ihracatının, toplam üretiminin % 20?sini aşmadığı iddia edilmektedir.

b) Makalede de ifade edildiği gibi, I. Dünya Savaşı ile II. Dünya Savaşı arasında, Macaristan, yıllık tarımsal üretiminin % 20?sini ihraç ediyordu.

c) Makalede, I. Dünya savaşı ile II. Dünya Savaşı arasında, Macaristan?ın, toplam tarımsal üretiminin ancak % 20?sini ihraç edebildiği hususu vurgulanmaktadır.

d) I. Dünya Savaşı ile II. Dünya Savaşı arasında, Macaristan?ın toplam tarımsal ihracatının, yıllık üretimin % 20?si civarında olduğu, makalede açıkca ortaya konmaktadır.

e) Makalede, I. Dünya Savaşı ile II. Dünya Savaşı arasında, Macaristan?ın toplam yıllık tarımsal üretiminin % 20 kadarını ihraç ettiği belirtilmektedir.

10. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The word ?intelligence?, when used in its military sense, has a wide application and covers the collection of all information likely to be required by the government of a country in time of war.

a) Savaş zamanında bir ülkenin hükümeti tarafından gereksinim duyulan tüm bilgilerin toplanması anlamını içeren ?istihbarat? sözcüğü, askeri anlamda kullanıldığında çok geniş bir uygulama alanına sahiptir.

b) ?İstihbarat? sözcüğü, askeri anlamda kullanıldığında, geniş bir uygulamaya sahiptir ve savaş zamanında bir ülkenin hükümetince gereksinim duyulması muhtemel olan tüm bilgilerin toplanmasını içerir.

c) Çok geniş bir uygulama alanına sahip olan ?istihbarat? sözcüğü, askeri anlamda kullanıldığında, savaş zamanında bir ülkenin hükümetince gereksinim duyulabilecek her türlü bilginin derlenmesi anlamını taşır.

d) Askeri anlamda kullanıldığında geniş bir uygulamaya sahip olan ?istihbarat? sözcüğü, savaş esnasında bir ülkenin hükümetince gereksinim duyulan bazı bilgilerin derlenmesi anlamına gelir.

e) Bir ülkenin hükümetince savaş esnasında gereksinim duyulabilecek her türlü bilginin toplanması, askeri anlamda kullanıldığında geniş bir uygulama alanına sahip olan ? istihbarat? sözcüğüyle ifade edilir.

11. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The enormous number of tablets, discovered since 1906 at Boğazköy, which is the site of the ancient capital Hattuşaş, have contributed greatly to a better understanding of Hittite history.

a) 1906?dan itibaren, eski başkent Hattuşaş?ın yerindeki Boğazköy?de, Hitit tarihini daha iyi anlayabilmemize çok büyük katkı sağlayan çok sayıda tablet bulunmuştur.

b) Hitit tarihinin daha iyi anlaşılabilmesine önemli katkı sağlayan çok sayıdaki tablet, eski başkent Hattuşaş?ın bulunduğu yer olan Boğazköy?de 1906?dan sonra çıkarılmıştır.

c) 1906?dan beri Boğazköy?de çıkarılan çok sayıdaki tablet, eski başkent Hattuşaş?ın yerini ve Hitit tarihini daha iyi anlamamıza önemli katkı sağlamıştır.

d) Hitit tarihini daha iyi anlayabilmemize büyük katkı sağlayan çok sayıdaki tabletin 1906?dan beri çıkarıldığı Boğazköy, eski başkent Hattuşaş?ın yerindedir.

e) Eski başkent Hattuşaş?ın yeri olan Boğazköy?de, 1906?dan beri ortaya çıkarılan çok sayıdaki tablet Hitit tarihinin daha iyi anlaşılmasına büyük katkı sağlamıştır.

12. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In 1719, Daniel Defoe, who is regarded by most people as being the first major English novelist, published Robinson Crusoe which is based upon the actual adventures of the famous mariner Alexander Selkirk.

a) Ünlü denizci Alexander Selkirk?ün gerçekten yaşanmış serüvenlerine dayanan Robinson Crusoe, genel olarak tanınmış ilk İngiliz romancısı sayılan Daniel Defoe tarafından 1719?da yayımlanmıştır.

b) Birçok kişi tarafından önemli ilk İngiliz romancısı kabul edilen Daniel Defoe?nun 1719?da yayımlanmış olan Robinson Crusoe romanı, ünlü denizci Alexander Selkirk?ün yaşanmış serüvenlerine dayanıyordu.

c) Pek çok kişi tarafından ilk önemli İngiliz romancısı sayılan Daniel Defoe, 1719?da, ünlü denizci Alexander Selkirk?ün gerçek serüvenlerine dayalı Robinson Crusoe? yu yayımlamıştır.

d) Birçok kişinin ilk büyük İngiliz romancısı olarak kabul ettiği Daniel Defoe, ünlü denizci Alexander Selkirk?ün gerçek serüvenlerine dayandırdığı Robinson Crusoe romanını 1719 yılında yayımlamıştır.

e) Ünlü denizci Alexander Selkirk?ün gerçekten yaşanmış serüvenlerine dayanarak 1719?da Robinson Crusoe? yu yayımlayan Daniel Defoe, birçok kişi tarafından ilk büyük İngiliz romancısı sayılır.

13. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Taxes imposed by governments on goods and services are called ? indirect taxes? because they are in some form eventually paid by consumers.

a) Hükümetlerce mal ve hizmetlere konulan vergilere ?dolaylı vergiler? adı verilir, çünkü bunlar sonuçta bir şekilde tüketicilerce ödenir.

b) ?Dolaylı vergiler? hükümetlerin mal ve hizmetlere koyduğu vergilerdir, çünkü bunlar şu veya bu şekilde tüketicilere ödettirilir.

c) Hükümetlerin bazı mal ve hizmetlere koyduğu vergilere ?dolaylı vergiler? denir, çünkü bunların ödenmesi şu veya bu şekilde tüketiciler tarafından yapılmaktadır.

d) ?Dolaylı vergiler?, hükümetler tarafından mal ve hizmetlere konulan vergilere denir, çünkü sonuçta bunları tüketiciler ödemek zorunda kalır.

e) Mal ve hizmetlere hükümetlerce konulan vergiler ?dolaylı vergiler?dir, çünkü sonuçta bunları şu veya bu şekilde sadece tüketicilerin ödemesi beklenir.

14. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The present surfaces of the Moon, Mars and Mercury clearly show that, like other planets, these have also been subjected, since their formation, to bombardment by meteorites.

a) Ay?ın, Mars?ın ve Merkür?ün bugünkü yüzey durumlarından açıkça görülmektedir ki diğer gezegenler gibi bunlar da oluşumlarından beri meteor bombardımanına uğramışlardır.

b) Diğer gezegenler gibi, Ay?ın, Mars?ın ve Merkür?ün de oluşumlarından sonra meteor bombardımanına uğradığı, yüzeylerinin bugünkü durumundan açıkça görülmektedir.

c) Oluşumlarının hemen ardından, Ay?ın, Mars?ın ve Merkür?ün de tıpkı diğer gezegenler gibi meteor bombardımanına uğramış olduğu, yüzeylerinin bugünkü durumundan açık bir şekilde görülmektedir.

d) Ay?ın, Mars?ın ve Merkür?ün bugünkü yüzeyleri, bunların da diğer gezegenler gibi, oluşumlarından beri meteor bombardımanına uğradıklarını açıkça göstermektedir.

e) Diğer gezegenlerinki gibi, Ay?ın, Mars?ın ve Merkür?ün bugünkü yüzeyleri de açıkça göstermektedir ki bunlar oluşumlarından beri meteor bombardımanına uğramışlardır.

15. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? According to a report released by the World Health Organization, vitamin A deficiency is one of the major nutrition problems in lessdeveloped countries.

a) Dünya Sağlık Örgütü?nce hazırlanan bir rapora göre, azgelişmiş ülkelerde en başta gelen beslenme problemi A vitamini eksikliğidir.

b) Dünya Sağlık Örgütü tarafından açıklanan bir rapora göre, A vitamini eksikliği, azgelişmiş ülkelerde başta gelen beslenme sorunlarından biridir.

c) Dünya Sağlık Örgütü tarafından yayımlanan bir rapora göre, azgelişmiş ülkelerdeki en önemli beslenme sorunu A vitamini yetersizliğidir.

d) Dünya Sağlık Örgütü tarafından sunulan rapora göre, A vitamini yetersizliği, azgelişmiş ülkelerin en belli başlı beslenme sorunudur.

e) Dünya Sağlık Örgütü?nce kabul edilen bir rapora göre, azgelişmiş ülkelerdeki beslenme sorunlarının başında A vitamini eksikliği vardır.

16. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Biological warfare is the use for destructive purposes of bacteria, viruses, fungi, or other biological agents in order to spread disease or death among the enemy?s people or livestock.

a) Zarar vermek amacıyla, bakterilerin, virüslerin, mantarların veya başka biyolojik ajanların kullanılması yoluyla düşman halka veya onların hayvanlarına hastalık veya ölüm saçmak biyolojik savaştır.

b) Biyolojik savaşta, bakteri, virüs, mantar gibi biyolojik ajanlar kullanılarak düşman halka veya onların hayvanlarına hastalık veya ölüm saçılır.

c) Düşmanın halkının ve hayvanlarının biyolojik ajanlarla öldürülmesi veya hasta edilmesi demek olan biyolojik savaşta, bakteriler, virüsler ve mantarlar kullanılır.

d) Bakterileri, virüsleri, mantarları veya diğer biyolojik ajanları kullanarak, düşman halka veya onların hayvanlarına hastalık veya ölüm saçmak, biyolojik savaş olarak adlandırılır.

e) Biyolojik savaş, düşmanın halkına veya hayvanlarına hastalık veya ölüm saçmak için bakterilerin, virüslerin, mantarların veya başka biyolojik ajanların tahripkâr amaçlarla kullanılmasıdır.

17. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Alsace is one of the most densely populated regions of France, the rural population being particularly high in the Rhine plain.

a) Alsas, Ren Ovası?nda özellikle yüksek olan kırsal nüfusla, Fransa?nın en yoğun nüfuslu bölgelerinden biridir.

b) Alsas, Fransa?nın en kalabalık yerleşim bölgelerinden biridir ve kırsal nüfus yoğunluğu özellikle Ren Ovası?nda yüksektir.

c) Özellikle Ren Ovası?ndaki yoğun kırsal nüfusu ile Alsas, Fransa?da yerleşimin en yoğun olduğu bölgedir.

d) Ren Ovası?nda kırsal nüfusun çok yüksek olması, Alsas?ı, Fransa?nın en yoğun nüfuslu bölgesi haline getirmiştir.

e) Fransa?nın en yoğun nüfuslu bölgelerinden biri olan Alsas?ın, kırsal kesim nüfusu özellikle Ren Ovası?nda çok yüksektir.

18. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? According to some historians, the destruction in about 1750 B.C. of the Assyrian merchant-colony at Kanes near Kayseri, probably marks the arrival of the Hittites in that area.

a) Bazı tarihçiler, M.Ö.1750?lerde, Kayseri yakınında bulunan Kaneş?teki Asur ticaret kolonisinin ortadan kalkmasının, Hititlerin bölgeye yerleştiğini açıkça gösterdiğini öne sürmektedir.

b) Bazı tarihçilere göre, M.Ö. 1750 civarında, Kayseri yakınındaki Kaneş?te Asur ticaret kolonisinin yok edilmesi, muhtemelen, Hititlerin o bölgeye gelişlerine işaret etmektedir.

c) Bazı tarihçilere göre, Hititler M.Ö. 1750?lerde, Kayseri yakınındaki Kaneş?te bulunan Asur ticaret kolonisini yok ederek bölgeye yerleşmişlerdir.

d) Bazı tarihçiler, Kayseri yakınındaki Kaneş?te bulunan Asur ticaret kolonisini M.Ö. 1750 civarında o bölgeye gelen Hititlerin yıktığını tahmin etmektedirler.

e) Hititlerin Kayseri yakınındaki Kaneş?e gelişleri, muhtemelen, bölgedeki Asur ticaret kolonisinin M.Ö. 1750 civarında yıkılmasına rastlamaktadır.

19. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In Egypt today, nearly all the Nile water is utilized through the building of huge dams and reservoirs and the establishment of intricate systems of irrigation.

a) Bugün Mısır?da büyük barajların ve göletlerin yapılması ve çok karmaşık sulama sistemlerinin kurulmasının amacı, Nil?in suyunun tamamından yararlanmaktır.

b) Nil?in tüm suyundan yararlanmak için, bugün Mısır?da çok büyük barajlar ve göletler yapılmakta ve karmaşık sulama sistemleri kurulmaktadır.

c) Bugün Mısır, muazzam barajlar ve göletler inşa ederek ve karmaşık sulama sistemleri oluşturarak Nil?in tüm suyundan yararlanmaktadır.

d) Muazzam barajlar ve göletler inşa eden ve karmaşık sulama sistemleri kuran Mısır, bugün Nil?in suyundan en çok yararlanan ülkedir.

e) Bugün Mısır?da muazzam barajların ve göletlerin yapılması ve karmaşık sulama sistemlerinin kurulmasıyla Nil?in neredeyse tüm suyundan yararlanılmaktadır.

20. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? In some countries, where the terrain is not suitable for the use of conventional equipment, aircraft are used to spread fertilizers.

a) Gübrelemenin uçaklarla yapıldığı bazı ülkelerde, arazi geleneksel donanımdan yararlanmaya uygun değildir.

b) Geleneksel donanımın kullanımı için arazinin elverişli olmadığı bazı ülkelerde, gübre atmak için uçaklar kullanılır.

c) Bazı ülkelerde, arazi, gübrelemede geleneksel donanımdan yararlanmak için elverişli olmadığından, bu iş için uçaklar kullanılmaktadır.

d) Bazı ülkeler, arazi koşulları elverişli olmayan bölgelerinde gübre atmak için geleneksel donanım yerine uçaklardan yararlanır.

e) Arazinin geleneksel donanımın kullanılmasına elverişli olmaması, bazı ülkelerin gübre atmada uçaklardan yararlanmasını gerektirmiştir.

21. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Galileo laid the foundations of modern physics with his mathematical studies on motion and the strength of materials.

a) Galileo, hareketi ve maddelerin gücünü matematiksel olarak incelemiş ve böylece modern fiziğin ortaya çıkmasına katkıda bulunmuştur.

b) Galileo, matematiksel çalışmalar yapmakla kalmamış, hareket ve maddelerin dayanıklılığı üzerinde modern fiziğe öncülük eden araştırmalar da gerçekleştirmiştir.

c) Galileo, hareket ve maddelerin dayanıklılığına ilişkin matematiksel çalışmalarıyla modern fiziğin temellerini atmıştır.

d) Modern fiziğin öncülerinden biri de hareket ve maddenin gücü üzerine matematiksel çalışmalar yapan Galileo?dur.

e) Galileo, modern fiziğin temellerini oluşturan hareket ve maddelerin dayanıklılığıyla ilgili matematiksel araştırmalar yapmıştır.

22. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? During the 4th century B.C., Aristotle studied almost every aspect of science and summed up each as best he could.

a) M.Ö.4. yüzyılda, Aristoteles, bilimin hemen hemen her yönünü araştırmış ve her birini elinden geldiğince özetlemiştir.

b) M.Ö.4. yüzyılda, Aristoteles, tüm bilimleri araştırmış ve her birini ayrı ayrı özetlemiştir.

c) M.Ö.4. yüzyılda her bir bilimi ayrı ayrı inceleyen Aristoteles, elde ettiği sonuçları bir araya toplamıştır.

d) Aristoteles?in M.Ö. 4. Yüzyılda yaptığı bilimsel çalışmalar, tek bir eser halinde toplanmıştır.

e) Aristoteles?in M.Ö. 4. Yüzyılda bir araya toplayabildiği bilimsel çalışmalar, aslında ayrı ayrı yapılmış araştırmalardı.

23. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? The communists turned social democrats have triumphed in Poland?s recent general election, but the populists and the extreme right have become a surprisingly large minority.

a) Sosyal demokratlığa geçmiş olan komünistlerin, Polonya?nın son genel seçiminde elde ettikleri zafer, halkçılar ve aşırı sağcıların şaşırtıcı büyüklükte bir azınlık oluşturmasını engelleyemedi.

b) Polonya?da, sosyal demokratlara dönüşen komünistler son genel seçimde üstün bir zafer kazanmış olsalar da halkçılar ve aşırı sağ şaşırtıcı bir şekilde oldukça büyük bir azınlık oluşturdular.

c) Halkçılar ve aşırı sağın şaşırtıcı büyüklükte bir azınlık oluşturmasına rağmen, sosyal demokratlığı benimsemiş olan komünistler Polonya?nın son genel seçimlerinde büyük başarı kazandılar.

d) Sosyal demokratlara dönüşmüş komünistler, Polonya?nın son genel seçiminde zafer kazandılar, ancak halkçılar ve aşırı sağ şaşırtıcı bir şekilde büyük bir azınlık haline geldiler.

e) Polonya?nın son genel seçimi sosyal demokratlığı benimseyen komünistlerin zaferinin yanı sıra, halkçıların ve aşırı sağın büyük bir azınlık oluşturmasıyla sonuçlandı.

24. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Charles de Gaulle once said of France, ?How can you govern a country which has 246 varieties of cheese??

a) Bir tarihte Charles de Gaulle, Fransa hakkında ?246 çeşit peyniri olan bir ülkeyi nasıl yönetebilirsiniz?? demişti.

b) Charles de Gaulle?ün Fransa için söylediği bir söz şöyledir: ?246 çeşit peynir üreten bir ülkeyi insan nasıl yönetir??

c) Charles de Gaulle Fransa?yla ilgili görüşünü şu sözle özetlemiştir: ?246 çeşit peyniri olan bir ülkeyi yönetmeniz nasıl mümkün olabilir??

d) Charles de Gaulle, bir zamanlar, Fransa için ?246 tür peynir çeşidi üreten bir ülke nasıl yönetilir?? demişti.

e) Geçmişte Fransa için, ?246 çeşit peynir üreten bir ülkeyi nasıl yönetebilirsiniz?? diyen kişi Charles de Gaulle?dür.

25. Aşağıdaki İngilizce cümlenin Türkçe çevirisi, şıkların hangisinde doğru olarak verilmiştir? Whenever governments use globalization to deny responsibility, democracy suffers another blow and prospects for growth in the developing countries are set back a little further.

a) Hükümetler sorumluluklarından kaçmak için küreselleşmeyi bahane ederlerse gelişmekte olan ülkelerdeki demokrasi yeni bir darbe alır ve büyüme ümitleri çok daha derinlere gömülür.

b) Ne zaman ki hükümetler sorumluluktan kaçınmak için küreselleşmeyi kullanır, demokrasi bir darbe daha alır ve kalkınmakta olan ülkelerdeki büyüme ümitleri biraz daha geriye atılır.

c) Sorumluluktan kaçınmak isteyen hükümetlerin küreselleşmeyi bahane etmeleri, kalkınmakta olan ülkelerin demokrasisine darbe vurmakla kalmaz, büyüme ümitlerini de yok eder.

d) Sorumluluktan kaçmak için küreselleşmeye sığınan hükümetler, demokrasiye darbe vurduklarını ve gelişmekte olan ülkelerin ümitlerini boşa çıkardıklarını bilmelidirler.

e) Sorumluluktan kaçmak için küreselleşmeyi kullanan hükümetler, demokrasiye darbe vurmakta ve gelişmekte olan ülkelerdeki büyüme ümitlerini ortadan kaldırmaktadırlar.